

Schloft ro'eg, dir helden,
bekannt an unbekannt.
Dir hutt den ed gehalten,
mir halen en och.

D'Unio'n

D'Unio'n erscheint 3 mol d'woch. —
Abonnement: 30 frang pro quartal
Einzelnummer 1.50 fr — Geschäfts-
amtlich annoncen 2 fr, all aner annon-
cen 1.75 fr — Expeditio'n a redactio'n:
Al-Awenü 40 — Telefon 51-85 — Post-
scheck Nr. 6491 — Spurkésigro 800
— Interbankkont Nr. 2737 — Ver-
antwortlech ass de redactio'nscomité.
Lédong: Benn FABER

Jor 2 - Nummer 52

ORGAN VUN DER UNIO'N

12. Mé 1945

DE FEIERLECHEN DÉFILÉ VUN DER „UNIO'N“ WOR EN HOMMAGE UN D'GRANDE-DUCHESSE

Doroner konnten weder d'intriguen vun extrem-rechts,
nach d'politesch interventio'n vun extrem-lenks eppes äneren.

D'Unio'n, trei zur kro'n an trei zum land, ass fir eng politik fum gesonden mënscheverstand

Den défilé:
Fir d'Grande-Duchesse ze e'eren,
ass d'Unio'n gëschit durch d'städ
gezun. De' am krich de städ vun der
resistenz gebild hun, all wollten se
derbei sin, fir d'Grande-Duchesse
beim palais ze begre'ssen, fir hir
merci ze soen, fir alles wat se ge-
mäch huet, fir ons d'freihét erëm
ze gin.

D'Unio'n ass défilé'ert, leidd aus
allen diérfer, aus alle stied vum land.
't wollt kën enn gin: Gëschit huet é
gesin, we' stätk d'resistenz am krich
wor, a we' éneg se nach haut ass.

D'fréd d'Grande-Duchesse erëm ze
gesin, d'begescherong fir hir ze soen,
ewe' gier mer se hun, an de wösch
hir ze weisen, datt mer am glaw un
hir be'ch autorité't an un hir gro'ss
sagesse, berét sin, an der nördong,
an der freihét, hir ze hëlfe'n e
glécklecht Letzeburg opzebauen, hât
dausenden an dausenden op d'bén
bruecht, an engem défilé, eso' gró'ss
an eso' éneg, we' d'städ nach ké
gesin hât.

De guddé wëllen, trei zur kro'n an
trei zum land ze stoen, huet all dénen,
de' um cortège délgeholl hun aus den
an gelicht. Hir confienz an d'Grande-
Duchesse ass illimite'ert. Hir hoff-
nung, datt elo, wo' d'Grande-Duchesse
erëm dohém ass, alles an d'rei gét,
lössen se sech net huelen.

A wann én der hoffnung an der
confienz, de' sech durch hir ovatio'n

der Grande-Duchesse vis-à-vis zum
ausdrock bruecht hun, eng politesch
interpretatio'n wëllt oder muss gin,
dann nëmmen de' elei:

„D'Unio'n, trei zur kro'n an trei
zum land, ass fir eng politik vum
gesonde mënscheverstand.“

D'politik vum bon sens.
Et kënt vj, datt d'politik vum bon
sens, an enger oder an der anerer
fro, a conflict ass, matt dém, wat
d'extrem parteien bezwecken, beson-
nesch dann, wann se aus dem wösch
eraus, um rudder ze bleiwen oder un
d'rudder ze kommen, d'intresse vun
de parteien, virum d'intressen vum
land stellen.

D'politik vum bon sens wëllt, datt
jidferén wässer an sei wein schëtt,
an datt d'land, eso' läng et net zu
wäle ka kommen, vum enger regirong
gelét gét, zu der, besonnesch an dene
schwierigen zeiten hei, a virum allem
op wirtschaftlichem a finanziellem
gebidd, competent leidd erugezu gin,
och dann, wann se kénger polite-
scher partei ugehe'eren.

Zum schluss sét d'Unio'n nach all
hire memberen, an och de musik-
gesellschaften, de' um cortège dél
geholl hun, merci.

An elo, wo' de fridden erëm agezun
ass, wëlle mer un d'arbecht goen, en
neit a glécklecht Letzeburg opze-
bauen, énnere dem ruff:

Vive d'Grande-Duchesse!
Vive d'Letzeburger Land!

no ofgewéckelt huet. Matt de schnei-
deger De'fferdenger musék un der
spëtz go'ng et em 1/3 durch d'Nei
Avenue, de Boulev. Royal virum de
palais.

Niëft de sectio'nscendelen go'we
schëlter matt onsen háptsächlechste
furdereongen gedroen. Me' we' zwo'
stonne läng ass e stro'm vu leidd
virum palais défilé'ert. An enger
fënster vum palais stong de pränz
Felix, de pränz Jang an d'prinz-
sinnen an hun de leidd zo'gewénkt.
All ke'er, wann eng sectio'n virum
palais also blo'f fir hinnen eng extra
ovatio'n ze bréngen, huet de public
ronderém maitgemäch an da wollt
d'vive-ruffen kën enn me' huelen.

Am algemengen woren d'sectio'nén
gudd vertraeden, zemol wann é be-
denkt, datt énzeler ze soe keng
zuchverbindung hâten an eng oder
zwo' stonnen hu misste marsche'eren,
ir se iwerhâpt bei eng gare ko'men,
vu wo' aus en zuch an d'städ gângen
ass. Enzel sectio'nén hâten extra-
succès de' we'nt hirer spezieller
opmâchong we' z. b. Veianen, Wur-
meldeng a Miérsch, déls we'nt hire
patrioteschen actio'nén am krich we'
z. b. Nidderkuer a Suessem oder
wann se besonnesch vill geschure
kâpp énnert sech hâten.

D'enn vum cortège wor nach net
eriwier, we' d'Grande-Duchesse matt
Hirer beglédong an den Cercel ge-
fer ass.

We' sech dun eng mass leidd vum
Knuedler op d'Place d'Armes a bewo-
gong gesât huet, go'f et e gequëtschs
an e gequëtschs, we' mer et nëmme
vun der Onofhängegkëtsfeier an erë-
nerong hun. Trotz der battre sona
huet de public ausgehâten an der
hoffnung d'Grande-Duchesse ze gesin.

Am Cercel huet dun de' eigentlech
feier stattfont d. h. d'ovatio'n vun
der Unio'n un ons le'f Grande-
Duchesse. Et woren erschéngen
d'herrscherfamill, d'regirong matt
ausnahm vun den hëren ministeren
Margue a Bodson, de burgermëschter
an de schefferot vun der städ Letze-
burg, d'amerikanesch, franse'sch a
beisch representanten.

Als introductio'n huet den hër
Sonntag matt engem cho'er an der
militärmusék verschidde letzeburger
lïdder matt vill gofill an temperament
virgedroen.

Als e'schte riédner huet de presi-
dent vun dem ZC, den hër Nicolay,
d'wurt ergraff, hei ass wat hié sot:

Madame,
Altesse Royales,
Excellences,
Mesdames, Messieurs.

Au nom de l'Union des Mouvements
de Résistance Luxembourgeois, je prie

Ein Misston erklingt aus dem „Luxemburger Wort“

Am „Luxemburger Wort“ vum e
mëttwoch, dem 9. mé stét geschrei-
wen, datt den défilé vun der Unio'n
e missto'n an der sche'ner harmonie
vun onser friddensfeier wir.

Den artikel, intitule'ert: „Der Mis-
ton“ hât den zweck d'leidd vum cor-
tège vun der Unio'n ewech ze hâlen.

Wann én awer gëschit gesin huet,
datt trotz der interventio'n vum
„L. W.“ bal 20 000 dausend leidd, a
beschter uerdnong, an der manifesta-
tio'n vun der Unio'n délgeholl hun,
da muss én sech soen, d'emprise vum
„L. W.“ op séng liéser ass net me' vu
weit hir.

Dat ass zu engem gewëssen dél
durap zréckze'eren datt d'„L. W.“
o'ni eng spur vu critic matt der regi-
rong durch déek an d'enn gét, hapt-
sächlich awer leit et un dem arro-
ganten to'n, den d'„L. W.“ an der
leschter zelt sech der Unio'n an dem
land vis-à-vis erlabt.

Eng politesch interventio'n

Den 8. mé huet d'kommunistesch
partei, fir den 10. mé, zo' enger poli-
tescher démonstratio'n opgefuerdert.

Fir eng confusio'n z'éville'eren,
huet d'Unio'n sech gezwonge gesin,
de patriotesche charakter vun hirer
manifestatio'n durch en usschlag,
dém sein text elei reproduze'ert gét,
nach eng ke'er erwirschléwen:

Trei zur kro'n an trei zum land!

D'Unio'n e'ert den 10. mé
d'Grande-Duchesse

De' ovatio'n huet e reng patriotesche
charakter

D'Unio'n distance'ert sech
helmatt formell vun alle
participoliteschen démonstratio'nea
D'UNIO'N

15.000 Unio'nisten défile'eren virum palais

Wuel kaum én hât sech virgestallt,
datt den dag, den dach dé leschten
vun all de feierdég wor, eso'vill
intressi erwirruffe ge'ng an datt den
dag d'städ eso' gestruppte voll vu
leidd get'.

Aus alle ge'genden sin s'erbei
konum: aus dem Minette, vun der
Musel a Sauer, aus dem E'sléck a
vun der westgrenz. Schon am vir-
mëtteg sin énzél zich ukomm an hun
de' e'scht mënschemassen an d'städ
ergoss. De' kleng anonym minorité't

huet scho geschéngt, dach me' gró'ss
ze sin, we' gewësse leidd se wëllen
hun.

Ge'nt eng auer mëttes huet sech
schon an de strössen e remue-ménage
vun Unio'nisten a musikanten bemirk-
bar gemâch an et huet alles drop
bigewisen, datt eppes an der wéch
wir, we' mer et seit der Onofhängeg-
këtsfeier net me' gesin hâten.

Op der plâz bei der gare hât sech
matt zeit en immense kneiel vu leidd
forme'ert, den sech ere'scht no an

Peischtsounden, den 20. mé
ass zu Nidderkuer eng gró'ss
feier. Drei hauptpunkten stin um
programm.

1. De grondsén get geluecht zu
engem monument fir all de',
de' fir d'hémécht gestuerwe
sin.
2. De galeriebunker Hondsbesch
get oppemat a besichtiget.
3. D'theaterstéck „Refractairen“
get énnere freiem himmel op-
gefe'ert.

Alles kënt op Nidderkuer!

FRIDDEN!

Virun der Passerell ze'en se d'dre' vum de leitongen erof, de' d'Amerikaner virun en etlech me'nt geluecht hâten.

Dén én ass nach „feldgrau“, dén aneren huet eng blo flakuniform un en drëtten ass ondófinierbar.

„Deutschland, Deutschland über alles...“ et ass en zimlech spärleche rescht dé bliwen ass.

Soll et haut erower goen? Sollen se haut capitulé'eren? D'rieder vum tram dre'en et, schmuelméschen au der lücht peifen et, „Soll et haut zu enn sin??“

„Nach bisher unbestätigten Gerüchten...“ „D'après les renseignements de source non officielle...“ „Hei ass Radio Letzeburg, matt der letzeburger vé'ereistonn...“

„So dre' emol de knäppchen zo, soss gin ech geckeck.“

D'butiker hun nach op an d'leidd gin och nach op de büro, net presse'ert, se wârdén, se kucken én dén aneren un, et wârt dach é kommen, dén en et sét...“

Et schengt et woren d'Amerikaner, si hâten et vum Headquarter mattgedéit kritt, o och ganz inoffiziell, an et huet och kén eppes viru gesot, iéwel jidferé wo'sst et, fir d'aller'escht ons jong kanner, a scho kommen se d'strössen eran, dat le'ft bekannte bild, arm an arm, hand an hand, me' klenger me' gro'sser, a vir un der spétzt de Jos, matt senger sche'ner hâder stém, an ech kann dem Prénz Félix neischt verdenken, datt e sech durfir intréssé'eren a begéschtere konnt.

En hautparleur get d'nouvelen iwert d'ströss, op russesch, hollânesch, op tschechesch... an et ass nach émmen net offiziell.

„Papp, och gin den owend mam fâkelzuch.“

„A wo' he'le mer dann de' fâkelén hir, du gés sche'n an d'bett Jempi, do bass de gudd versuergt.“

An d'mam op der kummerfénster: „Jempi, du gés matt a wa keng fâkelén do sin, da ma mer e fâkelzuch o'ni matt, mir hun an de leschte joren eso' vill o'ni matt gemâch, et wârt och elo op eng ke'er ugoen.“

Hätt é mênsh geduecht; datt et eso' vill leidd an der stad ge'wen, d'ströss si schwârz, se gin hot an har, et wéss ké wat eigentlech lass ass; si wârdén, si si fro' a glécklech, se brauchen neischt offizielles me' et gét en dur.

Et muss neng auer sin, vleicht ass et och schon halwer zeng, nach nei ganz deischer, an op émol ro'eg we' an enger kirech, eng al fra fald d'hânn, uewen um himmel licht gro'ss a stéll d'kreiz vum der Cathedral, licht fir d'escht zénter lánge joren, an de bourdon fâkt un ze lauden.

Enne vum der kasere kommen se erop d'militärmusek an ons jongen, ons neigebaken zaldoten, ons scouten, ons studenten, d'fâkele lichten, a vum zeit zu zeit gét en helle schein iwert d'ganz stadbild, se brenne frédfeier of, an der Gro'ssgâss lichten d'reclamen erem, nach net all, eng an dann nach eng, an enger fénster gin d'lüchten un, uewenop gi keng luede me' erof gelöss.

No rédactio'nsschluss erfure mir, datt „Luxemburger Wort“ sein artikel vum e me'itwoch „Ein Mission“ an hirer nummer vum haut redresse'eren.

Dé krich ass aus....

Virum palais strecken se d'hânn entge'nt, se sangen, se jeitzen. An dertéschent, verschwéss matt engem bronggebrannte schmuele gesicht an Amerikaner, e sicht sech eraus ze schaffen, firwat datt en dann nei bleiwe wélt? E kann net, se sin nêmmen hei d'urchgefur, si wo'ssten net, datt de krich aus wir, se sin zwiélef stonne gefur, an elo sin se am énzuch mattgângen, iéwel se müssen erem bei hiren „truck“, eso verpassen se den anschluss.... e wénkt ge'nt de balcon wo' d'Grande Duchesse stét: „We know her very well in the States“, e lâcht, seng weiss zânn blienken, nach eng ke'er gewénkt, da quetscht en sech d'urch d'wull.

Op engem fénstervirspronk sêzt e jonge mênsh, en huet de kapp an d'hânn gesteipt, e kuckt eng ke'er op, da le'sst en de kapp erem hânen, eng kleng scoutin sêzt sech niwen! en: „Ass et léch net gudd?“ De jong réseht de kapp: „Meng eltere sin éngesidelt an nach net erem, a mei brudder ass gefall.“

Hat bleiwt nach e pur sekonde sêzen, da stét et lues op a gét erem virun, wat hätt et och solle soen??

De leschte fâkelschein fällt op e stéck zeidong wo' e beierchen seng schmier dran agewéckelt hât: August 1944, Kreistag in Luxemburg... Gauleiter Gustav Simon verlangte nicht dass ihm der Luxemburger mit jubelnder Begeisterung entgegenkam, dazu ist der Luxemburger zu kühl und abwägend...“

D'Gro'ssherzogin stét nach émmen um balcon, de beierchen huet seng schmier eran, e stét op de stall, e wénkt, e wénkt matt be'den hânn, e greift nom stéck pobeier an e wénkt ge'nt de balcon; an de schein fällt nach eng ke'er op de' wider, dattu ist der Luxemburger zu kühl und abwägend...“

Um Lampertsbiereg sche'ssen d'Amerikaner lichtkugelen of, ro'd, weiss, an erem ro'd, aus der offener fénster d'meldonge vum radio, énnen aus der stad erop sangen, ruffen.

„Der kühle, abwägende Luxemburger“, dém et u jubelnder Begeisterung fôlt, feiert fridden. ms.

Fönnef op zwiélef

We' muencherén huet des dég sech eng ugeknetzelt op de fridd an d'obel net iwerluecht, datt nêmmen armistice (waffenstillstand) ass. Nujé de gréchen wor durfir net me' schlecht an och net me' deier!

Sche' wir et jo, wann de fridden automatésch mam enn vum krich gebuer wir, awer leider wor dat nach

Abonne'ert op d'Unio'n

Ech bestellen heimatt e postabonnement op d'Unio'n

Num a virum

Beruff

Wunnert

Strâss

énnerschréft

ausschneiden an aschécken un zentral: Josef II-strôss 7 oder un d'zeidong: Alavenü 40.

Aus der

UNIO'N

RICHTEGSTELLONG:

Mir erklâren heimatt formell, datt et net der Unio'n hire féler wor, datt d'russesch nationalhymn net direct gespilt go'f. D'russesch nationalidd stong um programm vum der Unio'n a wor vum der militärmusek vergiess gin, wat se jo herno erem gudd gemâch huet.

Ons Victory-feier. — Honnerte vu leidd st'ongen den 8. mé op der pléssdârem, de' op de concert gewârt hun, dé fir halwer zéng ugesot wor... mé emsoss.

Net nêmmen dat, mé d'leidd hâten ons héméchtslidder am hêrz an hâten eso' gér hire gefiller loft gemâch, och o'ni musek hâttén si gér d'hymnen vum onse frénngesongen, mé et wor kén do, dén den ufank gemâch huet. En Amerikaner huet alt eso' gudd ewe' et gong onse Feierwon gesongen, soss wor alles ro'eg. We' wésekaner st'ongen se all do, we' wann se vum all mênsh verlöss wiren.

Aplaz frédég sin de' mésztraureg hém gâng a si hun sech gefrot ob dach net é vum onse conseilléen oder députe'erten é moment fir d'vollekk hât, fir him eng riéd ze hâlen a matt hinnen d'allié'ert didder unzestémmen, durro hâttén si jo nés kénnten hém goen fir hir flâschen auszédrenken.

Ass d'vollekk da vum der ganzer welt verlöss?

SPORT

Internationale Footballmatch
Franso'sen zo' Letzeburg

E samschdeg, den 12. mé spillt ém 15,30 auer d'letzeburger studentemannschaft ge'nt de Nancy-Université-Club a folgender opstellung:

Bollendorf (Ath.) — De Bourcy (Norm.), Schlessler (Ath.), — Burger (Ind.), Delvaux (Norm.), Hoscheidt (Ind.) — Brasseur (lécht.), Becker (Norm.), Scheer (Art.), Weydert (Ind.), Legerin (Ath.).

De Nancy-Université-Club spillt a folgender opstellung:

Peter — Wagner, Blanpied — Meillier, Maroni, Bernard — Depoullain, Wester, Cavallini, Prieur, Fournier.

Den hér

Joseph SPELTZ,

fo'sspezialiste, ass gestuerwen fir d'hémécht am K. Z. zo' Hinzert (Arbeitskommando), den 21. mârz am alter vum 45 jor. 65b
Letzeburg, Al-avenue 36.

E méndeg, de 14. mé 1945, ass an der pârkirch vu Clausen, em 9 auer, de e'scht-jormass fir den hér 65a

Pôl BESCH

D'familien Besch-Strasser

E sonndeg, den 13. mé 1945, ass an der pârkirch zo' Bous e feierlechen trauerdénsgscht fir de' zwe' gefâlen jongen:

Willy KNEPPER

Marcel FOETZ

D'mass get zo' gleicher zeit gehâlen, fir all de' éngesiedelt an de' jongen aus onser pâr dé' nach gezwongen an der wehrmacht sin. 64b

D'Unio'n Bous an
d'Ligue „Ons Jongen“.

Drok Fr. Bourg-Bourger, Letzeburg.